



**Funk-Entstörfilter für Frequenzumrichter in Footprint-Ausführung**  
**Radio-Interference Suppression Filters for Frequency Inverters in footprint style**  
**Filtres d'antiparasitage pour convertisseurs de fréquence en construction „Footprint”**

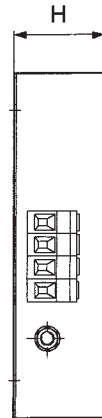
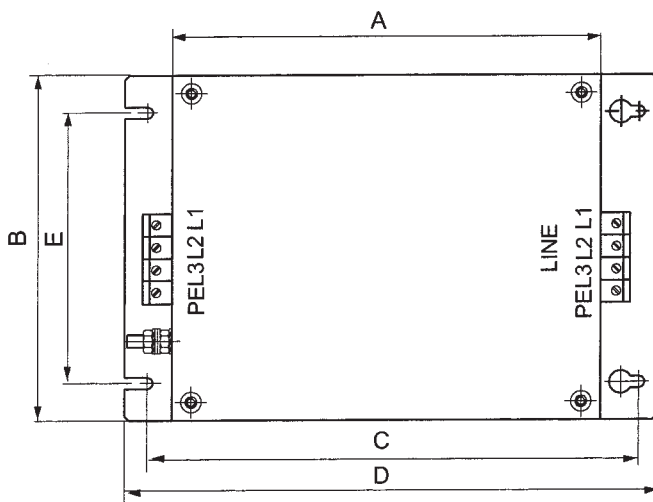


Bild / Fig. / ill. I

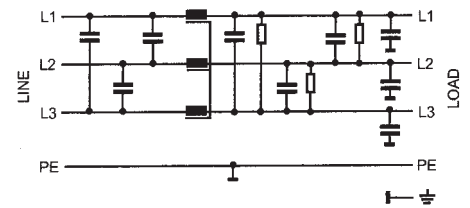
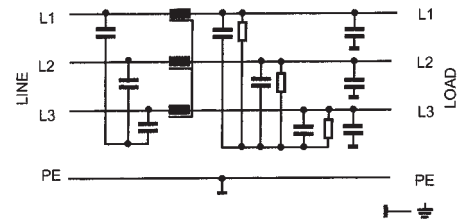


Bild / Fig. / ill. II



Nennstrom Rated current Courant nominal	Nennkapazität Rated capacitance Capacité nominale	Nenninduktivität Rated inductance Inductance nominale	Abmessungen/Dimensions						Bild Fig. ill.	Teile-Nr. Part number Référence
			A	B	C	D	E	H		
3 A	3 x 2 µFX2 + 3 x 2 µFX2 + 3 x 0,3 µFY2	3 x 8,2 mH	154	110	182	200	80	364	I	F022-755/003-420
6 A			189	153	217	235	120	40	I	F022-755/006-420
13 A			220	190	250	270	150	55	I	F022-755/013-420
22 A	3 x 1 µFX2 + 3 x 1 µFX2 + 3 x 0,3 µFY2	3 x 1 mH	220	190	250	270	150	45	II	F022-757/022-420

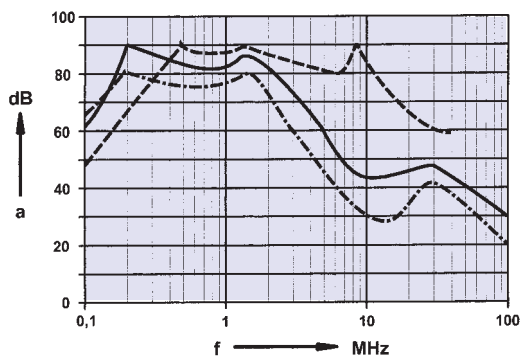
Die Funk-Entstörfilter entsprechen den Bestimmungen DIN EN 60939-2 (VDE 0565-3-1)  
 Filters meet the requirements of DIN EN 60939-2 (VDE 0565-3-1)  
 Les filtres répondent aux normes DIN EN 60939-2 (VDE 0565-3-1)



Nennspannung: 3/PE AC 440 V 50/60 Hz  
max. zul. Betriebsspannung: = Nennspannung  
Kapazitätsabweichung:  $\pm 20\%$   
Kondensatorenklasse: X2, Y2  
Drosselausführung: stromkompensierte Ringkernrossel  
Induktivitätsabweichungen:  $-30\% / -50\%$   
Entladewiderstand: 3 x 470 K  
Gehäuse: Metallgehäuse mit Deckel und Lasche  
Klimakategorie: 25/085/21-C nach IEC 60068-1  
Anschlüsse: berührungssichere Klemmen  
PE-Anschluss: Schraube M 6

Tension nominale: 3/PE AC 440 V 50/60 Hz  
Tension de service admissible max: = tension nominale  
Tolérance des capacités:  $\pm 20\%$   
Classes des condensateurs: X2, Y2  
Exécution de la self: noyau toroïdal à courant compensé  
Tolérances des inductances:  $-30\% / -50\%$   
Résistance de décharge: 3 x 470 K  
Boîtier: boîtier métallique avec couvercle et pattes  
Catégorie climatique: 25/085/21-C selon IEC 60068-1  
Connexions: bornes protégées  
connexion PE: vis M 6

Rated voltage: 3/PE AC 440 V 50/60 Hz  
max. admissible operating voltage: = rated voltage  
Capacitance tolerance:  $\pm 20\%$   
Capacitor class: X2, Y2  
Choke type: current compensated ring core  
Inductance tolerance:  $-30\% / -50\%$   
Discharge resistor: 3 x 470 K  
Encapsulation: metal case with cover and lug  
Climatic category: 25/085/21-C to IEC 60068-1  
Connections: touch-proof terminal blocks  
PE-connection: screw M 6



Einfügungsdämpfung (Richtwerte) Messung im 50 $\Omega$ -System  
Insertion loss (approx. values), measured in 50 $\Omega$ -system  
Affaiblissement d'insertion (valeurs indicatives) Mesurage dans le circuit 50 $\Omega$

- | unsymmetrische Messung, Abschluss des Nachbarzweiges  
Non-symmetric measurement  
Mesurage non-symétrique
- | | asymmetrische Messung, beide Zweige parallel (common mode)  
Asymmetric measurement (common mode)  
Mesurage asymétrique (common mode)
- | | | symmetrische Messung (differential mode)  
Symmetric measurement (differential mode)  
Mesurage symétrique (differential mode)



**Funk-Entstörfilter für Frequenzumrichter in Footprint-Ausführung**  
**Radio-Interference Suppression Filters for Frequency Inverters in footprint style**  
**Filtres d'antiparasitage pour convertisseurs de fréquence en construction „Footprint“**

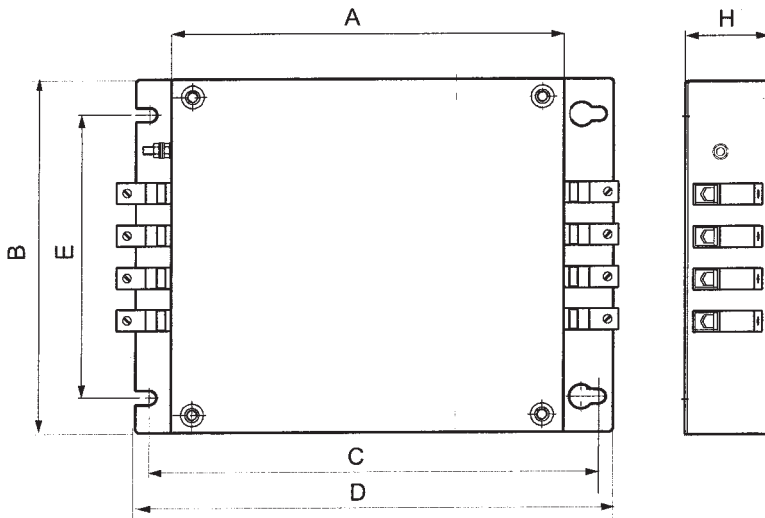


Bild / Fig. / ill. I

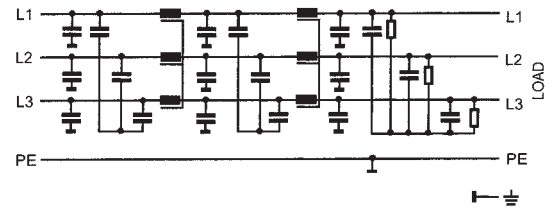
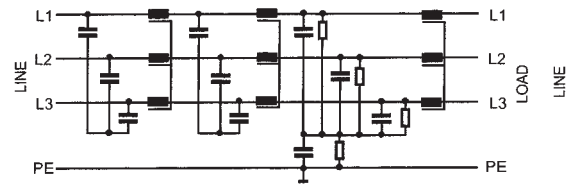


Bild / Fig. / ill. II



Nennstrom Rated current Courant nominal	Nennkapazität Rated capacitance Capacité nominale	Nenninduktivität Rated inductance Inductance nominale	Abmessungen/Dimensions						Bild Fig. ill.	Teile-Nr. Part number Référence
			A	B	C	D	E	H		
30 A	3 x 4 µFX2 + 3 x 4 µFY2 + 3 x 4 µFX2 + 2 µFX2	3 x 1,2 mH 3 x 1,2 mH 3 x 39 µH	400	250	440	460	200	60	I	F022-758/032-420
45 A	3 x 0,1 µFY2 + 3 x 2 µFX2 + 3 x 0,1 µFY2 + 3 x 2 µFX2 + 3 x 0,1 µFY2 + 3 x 2 µFX2	3 x 1 mH 3 x 1 mH	430	230	460	480	200	60	II	F022-758/045-420
80 A	3 x 4 µFX2 + 3 x 4 µFY2 + 3 x 4 µFY2 + 2 µFX2	3 x 750 µH 3 x 750 µH 3 x 39 µH	410	200	450	470	155	90	II	F022-758/080-420

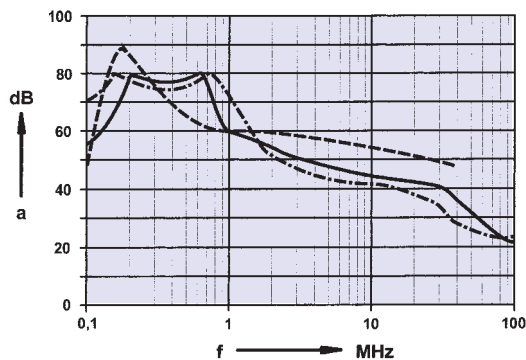
Die Funk-Entstörfilter entsprechen den Bestimmungen DIN EN 60939-2 (VDE 0565-3-1)  
 Filters meet the requirements of DIN EN 60939-2 (VDE 0565-3-1)  
 Les filtres répondent aux normes DIN EN 60939-2 (VDE 0565-3-1)



Nennspannung: 3/PE AC 440 V 50/60 Hz  
max. zul. Betriebsspannung: = Nennspannung  
Kapazitätsabweichung:  $\pm 20\%$   
Kondensatorenklasse: X2, Y2  
Drosselausführung: stromkompensierte Ringkernrossel  
Induktivitätsabweichungen:  $-30\%$  /  $-50\%$   
Entladewiderstand: 30 A, 80 A = 3 x 1M5 x 680 K  
45 A = 3 x 470 K  
Gehäuse: Metallgehäuse mit Deckel und Lasche  
Klimakategorie: 25/085/21-C nach IEC 60068-1  
Anschlüsse: berührungssichere Klemmen

Tension nominale: 3/PE AC 440 V 50/60 Hz  
Tension de service admissible max: = tension nominale  
Tolérance des capacités:  $\pm 20\%$   
Classes des condensateurs: X2, Y2  
Exécution de la self: noyau toroïdal à courant compensé  
Tolérances des inductances:  $-30\%$  /  $-50\%$   
Résistance de décharge: 30 A, 80 A = 3 x 1M5 x 680 K  
45 A = 3 x 470 K  
Boîtier: boîtier métallique avec couvercle et pattes  
Catégorie climatique: 25/085/21-C selon IEC 60068-1  
Connexions: bornes protégées

Rated voltage: 3/PE AC 440 V 50/60 Hz  
max. admissible operating voltage: = rated voltage  
Capacitance tolerance:  $\pm 20\%$   
Capacitor class: X2, Y2  
Choke type: current compensated ring core  
Inductance tolerance:  $-30\%$  /  $-50\%$   
Discharge resistor: 30 A, 80 A = 3 x 1M5 x 680 K  
45 A = 3 x 470 K  
Encapsulation: metal case with cover and lug  
Climatic category: 25/085/21-C to IEC 60068-1  
Connections: touch-proof terminal blocks



Einfügungsdämpfung (Richtwerte) Messung im 50 $\Omega$ -System  
Insertion loss (approx. values), measured in 50 $\Omega$ -system  
Affaiblissement d'insertion (valeurs indicatives) Mesurage dans le circuit 50 $\Omega$

- | unsymmetrische Messung, Abschluss des Nachbarzweiges  
| Non-symmetric measurement  
| Mesurage non-symétrique
- | • asymmetrische Messung, beide Zweige parallel (common mode)  
| Asymmetric measurement (common mode)  
| Mesurage asymétrique (common mode)
- | | symmetrische Messung (differential mode)  
| | symmetric measurement (differential mode)  
| | Mesurage symétrique (differential mode)